

「人的最初是不得已來到這個世界，人的最後是不得已不離開這個世界」

生命的來去如微塵飄渺，旅途的遠方是過客的痕跡，
暫時的停留只為尋找異鄉裡的故鄉，
族群裡住著偏見與歧視，
才到來的旅人只能被孤立淹沒，
人性的醜陋不遮掩的暴露在陽光底下，
逆光虛弱的將生命吞噬。

異鄉



賴翠霜舞創劇場

Lais Creative Dance Theater

s t r a n g e r

雙年城市計畫系列
2019年
在南城市創作

台南
台江文化中心台江劇場
10/18 (五) 19:30 10/19 (六) 14:30

新北
樹林藝文中心
10/25 (五) 19:30 10/26 (六) 14:30

總長 | 60分鐘(無中場休息)

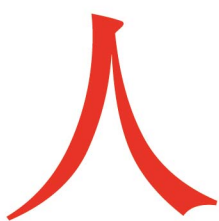


節目簡介 |

不管你是短暫的旅行或是長期到異地定居或工作，都可以稱上是在異鄉漂泊的局外人。所謂的局外人是與這塊土地、地方的人文、種族、思想意識沒有任何關係，來到陌生的環境的一種格格不入，重新認識與被接納的一種過程；但在心境上卻一直是處於不安定與沒有歸屬感的狀態。

異鄉人同時也訴說著一種「失語」困境，這種困境常常是被主流社會所忽視與不被接納，也像卡繆的異鄉人裡所寫的他無法擺脫「獨立個人」的窘境，成為與社會疏離的局外人，一種心靈上永遠的異鄉人，我們的社會裡尤其是在一個群體意見相左時特別能感受的疏離感與孤獨。

此作品想藉由卡繆的「異鄉人」這本書部分概念對人性論述與自身經驗在心靈上或是實質上的異鄉人做延伸探討。卡繆思想認為：「在這個荒謬的社會裡，我們都是異鄉人」。這種論述真實的套論在我們的生活裡。



異

舞團介紹 |

賴翠霜舞創劇場，2011年由台新藝術獎第七屆百萬首獎得主，旅德編舞家賴翠霜創立，以開發藝術的多元可能性為宗旨，致力於舞蹈藝術的普及。成立迄今，已廣納來自各領域對舞蹈表演具有高度熱忱及實力的專業人士，每年固定推出全新舞碼。並以客座名義，為國內外舞團及藝術展演單位，編創令人耳目一新的作品，並在舞蹈藝術推廣方面不遺餘力。作品經常是以關懷社會議題為主軸，如家暴、環保或者是老人問題，然而產生創作方向靈感。表現的形式則是多元跨領域，經常運用影像、文字、現場聲音等手法之外，甚至大膽讓舞者有破碎的台詞，更接近劇場的敘事性。用生活化的肢體，創作更貼近人心的作品，這是賴翠霜舞創劇場努力的方向。希望未來用舞蹈劇場形式來拉近群眾與藝術創作的距離。

- 2018 獲選為新北市傑出團隊
《中途旅者》全新製作演出、《旅人》紐約Colgate大學小品創作交流
- 2017 獲選為新北市傑出團隊
《曼波搖滾》全新製作與全台巡迴演出
- 2016 獲選為新北市傑出團隊
《發聲》兩廳院 TIFA 國際藝術節春季創作與秋季巡迴演出
- 2015 獲選為新北市傑出團隊
《Blackout—記憶出軌》台灣與德國文化交流重製新作
《Blackout》德國 Tanzhaus NRW 文化交流演出製作
- 2014 《S.T.O.R.Y》獲得文化部跨界科技案補助作品
- 2013 《家·溫°C》兩廳院委託創作作品
《關於》，全台灣巡迴演出
- 2012 《關於》全新創作環境劇場之關懷環保作品
- 2011 《抽屜》兩廳院委託創作邀請，此舞也成為創團第一支作品。

製作團隊 |

藝術總監/編舞家 | 賴翠霜
執行製作 | 王翠婷
排練助理 | 陳佳宏
舞者 | 陳佳宏、陳盈琪、陳芝蕙、黃郁棻
樂手 | 趙自在、吳亭儀、林禹彤
燈光設計 | 陳俊利
劇照攝影 | 劉人豪
演出攝影 | 陳長志
平面設計 | 陳文德
影像紀錄 | 黎宇文
服裝執行統整 | 黃稚揚
行政協助 | 賴翠苓

指導單位 |



主辦單位

台南場 | 臺南市政府 (臺南藝術節)
新北場 | 賴翠霜舞創劇場

承辦單位 | 臺南市政府文化局

協辦單位 | 財團法人台南市文化基金會、
樹林藝文中心

贊助單位 | 國家文化藝術基金會、
新北市政府文化局、
菁霖文化藝術基金會

s t r a n g e r

鄉

藝術總監、編舞家 |

賴翠霜

畢業於文化大學以及德國福克旺大學

曾擔任Colorado大學以及北藝大兼任現代舞教師，舞蹈空間以及三十舞蹈劇場舞蹈教師

曾在德國碧娜鮑許舞蹈劇場二團、蒙斯市立劇院、卡塞爾國家劇院擔任主要獨舞者。

目前為賴翠霜舞創劇場藝術總監

在2009年以《困》這支作品拿下第七屆台新藝術獎首獎

曾經客席編創於舞蹈空間、首都芭蕾舞團、組合語言舞團、廖末喜舞蹈劇場、OrmaoDance Copany, Colorado College文化交流，三次兩廳院委託創作、北藝大 Dance Cross 國際藝術交流、巴黎音樂影像多媒體合作案、台灣寶藏巖駐村創作、德台作品藝術交流、美國Colorado大學兼任教師、ACDF藝術節、美國Colgate大學邀請創作、台南藝術節邀請創作……等等。



特別感謝 |

高雄市大都會國際標準舞蹈協會、
Jiaty佳蒂彈性襪—汪碧玲、陳玉娟、
臺南文化中心、台江文化中心全體同仁、
海尾朝皇宮、臺南市立中山國民中學、
國立家齊高級中等學校、
國立臺南大學戲劇創作與應用學系、
台南應用科技大學舞蹈系。

賴翠霜舞創劇場

Lais Creative Dance Theater

排練助理暨舞者 |

陳佳宏

國立臺北藝術大學舞蹈系畢。

賴翠霜舞創劇場《異鄉實驗》擔任舞者、《異鄉人》團員暨排練助理、誠品跨界即時互動劇場《追》排練助理暨舞者、阿伯樂戲工場《喂，你在哪裡？》動作指導、世界大學運動會開幕文化演出擔任動作發展暨排練助理、廣州現代舞周野草舞蹈聚落《浮城誌異》、張曉雄《他鄉》、David Krugel《Couple of Moments》、Leigh Warren《If any of and》、TIFA 兩廳院年度製作《孽子》戲劇演出、德國杜賽朵夫舞蹈博覽會攻舞擊《假裝》、創動舞劇場《此刻·彼方》、桑吉加《火柴人》……等。

舞者 |

陳盈琪

德國福克旺藝術大學表演藝術碩士畢業

德國福克旺大學舞蹈學士畢業

台北市立大學現代舞講師

成功大學舞蹈研究社即興創作老師

高雄中華藝術學校舞蹈科兼任教師

2018-2019「賴翠霜舞創劇場」《異鄉實驗》、《異鄉人》團員。加入Company Polymer DMT/聚合舞舞團，隨團於德國與瑞士演出。參與福克旺舞蹈團與編舞家Reinhild Hoffmann合作演出。參與德國Kleve市交響樂團與合唱團合作演出布蘭詩歌、參與Pina Bausch四十周年—史特拉文斯基之夜演出“Le Sacre du printemps”、“Wind von West”、參與德國舞團TANZMOTO DANCE COMPANY演出、曾與德國編舞家Urs Dietrich、Henrietta Horn、Rodolpho Leoni、沈芳瑜等多位編舞家合作、廖末喜舞蹈劇場參與演出“時間之河”、“海嶼”

舞者 |

陳芝蕙

國立臺灣藝術大學舞蹈學系碩士班畢業，以創作為主要研修領域。

2018-2019「賴翠霜舞創劇場」《異鄉實驗》、《異鄉人》團員

2019耳邊風工作站「OFF跳境祭」現地創作藝術家。

創作作品《身身》代表「迪迪舞蹈劇場」入選參與臺南藝術節。

雲林愛樂室內合唱團《小時代—惠來里158號檔案》舞蹈設計。

2018創作作品《厭世魂》入選不貧窮藝術節—高雄站。

2017榮獲文化部「舞躍大地舞蹈創作比賽」優選獎，獲獎作品《冬飛》。

舞者 |

黃郁棻

台南應用科技大學舞蹈系畢業

台南市立中山國中表演藝術教師

2018-2019「賴翠霜舞創劇場」《異鄉實驗》、《異鄉人》團員

2018年5-6月參與大唐民族舞團年度巡迴公演《府城新町歲月~夜光蟲傳奇》

2017年6月參與大唐民族舞團年度巡迴公演《如夢乍回》擔任杜麗娘

2016年7月、9月參與廖末喜舞蹈劇場pop out編創《流留》

2015年參加台北藝穗節編創及演出《銅雀伎》

樂手 / 吉他 |

趙自在

樹德科技大學表演藝術系畢業

300ss音樂劇場擔任團長

2018年7月300ss音樂劇場《歌德金屬專屬音樂會》擔任團長與樂手、臺南十六歲小戲節青少年金屬音樂人才培育計畫《交響&金屬同搖滾》工作坊擔任指導老師與樂手、300ss音樂劇場《歌德金屬跨界音樂會》擔任譜曲與樂手

樂手 / 長笛 |

吳亭儀

國立中山大學長笛演奏碩士

中等教育教師證

2019年與德新室內交響樂團合作《義大利寫實主義歌劇饗宴》、台灣藝術交響樂團合作《府城新年音樂會》

2018年與台灣藝術交響樂團合作《府城新年音樂會》、菁英古典心連線合作《慈善音樂會》

樂手 / 小提琴 |

林禹彤

樹德科技大學表演藝術系畢業

2018年7月300ss音樂劇場《歌德金屬專屬音樂會》擔任執行製作與樂手、臺南十六歲小戲節青少年金屬音樂人才培育計畫《交響&金屬同搖滾》工作坊擔任行政統籌、300ss音樂劇場《歌德金屬跨界音樂會》擔任執行製作與樂手

